

comparaître devant lui ou à lui soumettre des déclarations écrites, les dispositions du présent Accord s'appliqueront également à cette personne.

ments to the Committee of Ministers, the provisions of this Agreement shall apply in relation to him.

ifølge konventionens artikel 32.

#### Article 2

#### Article 2

#### Artikel 2

1. Les personnes visées au premier paragraphe de l'article 1<sup>er</sup> du présent Accord jouissent de l'immunité de juridiction à l'égard de leurs déclarations faites oralement ou par écrit à la Commission ou à la Cour, ainsi qu'à l'égard des pièces qu'elles leur soumettent.

1. The persons referred to in paragraph 1 of Article 1 of this Agreement shall have immunity from legal process in respect of oral or written statements made, or documents or other evidence submitted by them before or to the Commission or the Court.

1. De personer, der er nævnt i art. 1, stk. 1, har immunitet for retsforfølgning vedrørende mundtlige eller skriftlige erklæringer eller dokumenter eller andre bevismidler, som de har afgivet til kommissionen eller domstolen.

2. Cette immunité ne s'applique pas en ce qui concerne toute communication, intégrale ou partielle, en dehors de la Commission ou de la Cour, par ou pour le compte d'une personne bénéficiant de l'immunité en vertu du paragraphe précédent, de déclarations faites ou de pièces produites par elle devant la Commission ou la Cour.

2. This immunity does not apply to the communication, outside the Commission or the Court, by or on behalf of any person entitled to immunity under the preceding paragraph, of any such statements, documents or evidence or any part thereof submitted by that person to the Commission or the Court.

2. Immuniteten omfatter ikke hel eller delvis videregivelse af sådanne erklæringer, dokumenter eller bevismidler uden for kommissionen eller domstolen foretaget af eller for personer, som har krav på immunitet efter stk. 1.

#### Article 3

#### Article 3

#### Artikel 3

1. Les Parties Contractantes respecteront le droit des personnes visées au premier paragraphe de l'article 1<sup>er</sup> du présent Accord de correspondre librement avec la Commission et avec la Cour.

1. The Contracting Parties shall respect the right of the persons referred to in paragraph 1 of Article 1 of this Agreement to correspond freely with the Commission and the Court.

1. De kontraherende parter skal respektere retten for personer omfattet af art. 1, stk. 1, til frit at korrespondere med kommissionen og domstolen.

2. En ce qui concerne les personnes détenues, l'exercice de ce droit implique notamment que ;

2. As regards persons under detention the exercise of this right shall in particular imply that:

2. For så vidt angår personer, der er undergivet frihedsberøvelse, indebærer udøvelsen af denne rettighed især, at

- (a) leur correspondance, si elle fait l'objet d'un contrôle de la part des autorités compétentes, doit toutefois être transmise et leur être remise sans délai excessif et sans altération;
- (b) ces personnes ne peuvent faire l'objet d'aucune mesure disciplinaire du fait

- (a) if their correspondence is examined by the competent authorities, its despatch and delivery shall nevertheless take place without undue delay and without alteration;
- (b) such persons shall not be subject to disciplinary measures in any form on

- a) såfremt deres korrespondance undersøges af de kompetente myndigheder, skal afsendelse og aflevering ske uden unødigt forsinkelse og uden ændringer;
- b) sådanne personer ikke skal udsættes for nogen form for disciplinær forfølgning